

General Terms and Conditions of Purchase

- GENERAL.** These General Terms and Conditions of Purchase (the "Terms and Conditions") apply to all orders and confirmation of orders for, and the subsequent purchase of goods (the "Goods") and or services (the "Services") by AkzoNobel ("AkzoNobel") from the supplier (the "Supplier"). The signing or (tacit) acceptance of any documents to which other terms and conditions have been declared applicable by AkzoNobel, will not be deemed to imply acceptance of those terms and conditions. In case Supplier and AkzoNobel have entered into a master agreement and in case there is any conflict/ inconsistency or discrepancy between the Purchase Order or Terms and Conditions and the master agreement, then unless otherwise expressly provided, the master agreement shall supersede and prevail.
- PURCHASE AND DELIVERY OF GOODS OR SERVICES.** Supplier agrees to supply and deliver the Goods to AkzoNobel and to perform the Services, as applicable, on the terms set out herein. Delivery will take place in accordance with the delivery date and delivery point as specified in the relevant Purchase Order, on "Delivery Duty Paid" (D.D.P.) or other basis under the ICC Incoterms 2020 or any later version thereof applicable at the time of ordering. Time of delivery will be of essence. No change of the delivery date(s) or point shall be binding on AkzoNobel unless AkzoNobel has agreed to the same in writing. If delivery is late or delayed, AkzoNobel reserves the right to reject the Goods and/or Services, procure the same elsewhere and hold the Supplier accountable for all costs, losses, damages and expenses incurred by AkzoNobel. In the event of shortage in the delivered Goods, if AkzoNobel accepts the delivery an adjustment shall be made to the purchase price for the shortage. In no event will AkzoNobel be required to pay for any quantity of Goods or quality of Services in excess of what it had ordered.
- PURCHASE ORDERS.** Goods and/or Services shall be purchased under these Terms and Conditions in accordance with the purchase orders placed by AkzoNobel from time to time at AkzoNobel's discretion (each a "Purchase Order"). Notwithstanding the quantity, AkzoNobel shall not be obliged to purchase any goods or services other than the quantities of Goods and /or Services covered by the Purchase Order(s). Each Purchase Order shall specify the quantity of Goods or Services ordered by AkzoNobel, AkzoNobel's receiving location(s) and the date(s) AkzoNobel requires delivery of the Goods and/or Services at AkzoNobel's receiving location(s). Purchase Orders may, at AkzoNobel's discretion, also specify marking instructions, packaging, method of shipment, routing instructions or other special requirements. Each Purchase Order shall be deemed accepted by Supplier unless Supplier notifies AkzoNobel in writing within twenty-four hours that Supplier rejects the Purchase Order. AkzoNobel may, by written notice given prior to shipment of the Goods and/or Services covered by a Purchase Order, cancel or make changes to the Purchase Order. If any such change fails to conform to these Terms and Conditions, Supplier shall immediately notify AkzoNobel; otherwise, the change will be deemed accepted by Supplier.
- PRICE.** Unless AkzoNobel and Supplier agree otherwise in writing instead or are subject to such an agreement on their behalf, the price for the Goods and/or Services shall be as set forth in the Purchase Order. The price shall include all applicable VAT, purchase, use and other taxes. Supplier shall pay, or if AkzoNobel makes payment shall promptly reimburse AkzoNobel for, all such taxes. Supplier warrants that the prices charged to AkzoNobel are Supplier's lowest prices for the Goods and/or Services.
If Supplier offers to sell, or sells, any Goods and /or Services to a third party during the duration of the

الشروط والأحكام العامة للشراء

- عام**
تتطبق هذه الشروط والأحكام العامة للشراء ("الشروط والأحكام") على جميع الطلبات وتأكيد الطلبات الخاصة بالسلع والمشتريات اللاحقة ("السلع") و/أو الخدمات ("الخدمات") من قبل أكزونوبيل ("أكزونوبيل") من المورد ("المورد"). لن يعتبر التوقيع أو القبول (لأي مستندات تم الإعلان عن تطبيق شروط وأحكام أخرى عليها من قبل أكزونوبيل، يعني ضمناً قبول تلك الشروط والأحكام. في حالة إبرام المورد و أكزونوبيل اتفاقية رئيسية وفي حالة وجود أي تعارض / عدم اتساق أو تناقض بين أمر الشراء أو الشروط والأحكام والاتفاقية الرئيسية، فما لم ينص صراحة على خلاف ذلك، تطبق الاتفاقية الرئيسية وتسود على أي مستند آخر.
- شراء وتسليم السلع أو الخدمات.** يوافق المورد على توريد وتسليم البضائع إلى أكزونوبيل وأداء الخدمات، حسب الاقتضاء، وفقاً للشروط المنصوص عليها في هذه الوثيقة. سيتم التسليم وفقاً لتاريخ التسليم ونقطة التسليم كما هو محدد في أمر الشراء ذي الصلة، على "رسوم التسليم المدفوعة" (D.D.P.) (أو على أساس آخر بموجب ICC Incoterms 2020 أو أي إصدار لاحق منه ينطبق في وقت الطلب. سيكون وقت التسليم جوهرياً. لن يكون أي تغيير في تاريخ (تواريخ) التسليم أو النقطة ملزماً لأكزونوبيل ما لم توافق أكزونوبيل على ذلك كتابةً. إذا تأخر التسليم أو تم تأخيرها، تحتفظ أكزونوبيل بالحق في رفض السلع و / أو الخدمات، وشرائها من مكان آخر وتحميل المورد المسؤولية عن جميع التكاليف والخسائر والأضرار والنفقات التي تتكبدها أكزونوبيل. في حالة حدوث نقص في البضائع المسلمة، إذا قبلت أكزونوبيل التسليم، إجراء تعديل على سعر الشراء للنقص. لن يطلب من أكزونوبيل بأي حال من الأحوال دفع ثمن أي كمية من السلع أو جودة الخدمات تزيد عما طلبته.
- أوامر الشراء.** يتم شراء السلع و / أو الخدمات بموجب هذه الشروط والأحكام وفقاً لأوامر الشراء التي تقدمها أكزونوبيل من وقت لآخر وفقاً لتقدير أكزونوبيل (كل منها "أمر شراء"). على الرغم من الكمية، لن تكون أكزونوبيل ملزمة بشراء أي سلع أو خدمات بخلاف كميات السلع و / أو الخدمات التي يغطيها أمر (أوامر) الشراء. يجب أن يحدد كل أمر شراء كمية السلع أو الخدمات التي طلبتها أكزونوبيل، وموقع (مواقع) استلام أكزونوبيل والتاريخ (التاريخ) التي تطلب أكزونوبيل تسليم البضائع و / أو الخدمات في موقع (مواقع) استلام أكزونوبيل. قد تحدد أوامر الشراء، وفقاً لتقدير أكزونوبيل، تعليمات وضع العلامات أو التعبئة والتغليف أو طريقة الشحن أو تعليمات التوجيه أو المتطلبات الخاصة الأخرى. يعتبر كل أمر شراء مقبولاً من قبل المورد ما لم يخطر المورد أكزونوبيل كتابياً في غضون أربع وعشرين ساعة بأن المورد يرفض أمر الشراء. يجوز لشركة أكزونوبيل، بموجب إشعار كتابي يتم تقديمه قبل شحن السلع و / أو الخدمات التي يغطيها أمر الشراء، إلغاء أو إجراء تغييرات على أمر الشراء. إذا فشل أي تغيير من هذا القبيل في الامتثال لهذه الشروط والأحكام، فيجب على المورد إخطار أكزونوبيل على الفور؛ خلاف ذلك، سيتم اعتبار التغيير مقبولاً من قبل المورد.
- السعر.** ما لم تتفق أكزونوبيل والمورد على خلاف ذلك كتابياً بدلاً من ذلك أو يخضعان لمثل هذا الاتفاق نيابة عنهما، يكون سعر السلع و / أو الخدمات على النحو المنصوص عليه في أمر الشراء. يشمل السعر جميع الضرائب المطبقة على ضريبة القيمة المضافة والشراء والاستخدام وغيرها من الضرائب. يجب على المورد أن يدفع، أو إذا قام أكزونوبيل بالدفع، فيجب أن يعرض أكزونوبيل على الفور عن جميع هذه الضرائب. يضمن المورد أن الأسعار المفروضة على أكزونوبيل هي أقل أسعار المورد للسلع و / أو الخدمات.

Purchase Order, at a lower price than the price charged to AkzoNobel, Supplier shall promptly reduce its price for such Goods and/or Services to AkzoNobel to match such lower price. For the duration of the Purchase Order a third party offers to sell similar Goods and/or Services to AkzoNobel at a price that is lower than the price charged by Supplier under the Purchase Order, upon demand from AkzoNobel Supplier shall either reduce its price for the Goods and/or Services to match such lower price or permit AkzoNobel (at its discretion) to purchase such lower priced Goods and/or Services and reduce its purchases from Supplier under the Purchase Order without liability to Supplier.

Price increases or charges not expressly set out in the Purchase Order shall not be effective unless agreed to in advance in writing by AkzoNobel. Supplier will issue all invoices on a timely basis. All invoices delivered by Supplier must meet AkzoNobel's requirements, and at a minimum shall reference the applicable Purchase Order. Unless otherwise stated in the Purchase Order, payment of the undisputed portion of properly rendered invoices due on the fourth business day of the next month following 90 days upon date of invoice. Invoices for Goods shall not issue prior to the date the Goods are delivered to AkzoNobel's delivery location. AkzoNobel shall have the right to withhold payment of any invoiced amounts that are disputed in good faith until the parties reach an agreement with respect to such disputed amounts and such withholding of disputed amounts shall not be deemed a breach of the Purchase Order nor shall any interest be charged on such amounts. Notwithstanding the foregoing, AkzoNobel agrees to pay the balance of the undisputed amounts on any invoice that is the subject of any dispute within the time periods specified herein.

For security reasons any request by Supplier to pay to a bank account other than the bank account registered in Akzo Nobel's system will be addressed by AkzoNobel only after 3 months upon such request. In the meantime Supplier agrees that payments to the existing bank account number shall be considered as legally fully paid. Supplier also agrees that payment to the new bank account requested by Supplier will also be considered as legally fully paid.

5. **RISK OF LOSS AND TITLE.** Risk of loss will pass to AkzoNobel on the delivery point stated in the Purchase Order in accordance with the mutually agreed Incoterm hereunder. Title to the Goods and/or Services will pass to AkzoNobel at the time risk of loss passes to AkzoNobel hereunder.
6. **WARRANTY AGAINST INFRINGEMENT.** Supplier warrants that the Goods and/or Services, the purchase of the Goods and/or Services, and the typical uses of the Goods (and, if different and known to Supplier, AkzoNobel's specific use of the Goods), either alone or in combination with other materials, does not and will not infringe or contribute to the infringement of any patent, trademark, copyright or other intellectual property right.
7. **GOODS WARRANTIES.** Supplier warrants that at the time they are delivered to AkzoNobel's receiving facility and for their shelf life (or for Goods not having a shelf life for a reasonable period after delivery taking into account the nature of the Goods), the Goods shall: (i) conform to the Specifications; (ii) except to the extent conflicting with the Specifications (in which case the Specifications shall control) conform to all samples or descriptions provided to AkzoNobel; (iii) be free from defects in materials and workmanship; (iv) be merchantable; and (v) if Supplier has knowledge of AkzoNobel's intended use, be fit for such use. Supplier further warrants that the Good shall be properly packaged and labelled and that the Goods shall be free and clear of all liens and encumbrances and that Supplier shall transfer to AkzoNobel, at the time title to the Goods passes, good and marketable title to same. The warranties by Supplier

إذا عرض المورد بيع أو بيع أي سلع و / أو خدمات إلى طرف ثالث خلال مدة أمر الشراء، بسعر أقل من السعر المفروض على أكزونوبيل ، فيجب على المورد خفض سعره لهذه السلع و / أو الخدمات على الفور إلى أكزونوبيل لمطابقة هذا السعر المنخفض. طوال مدة أمر الشراء ، يعرض طرف ثالث بيع سلع و / أو خدمات مماثلة إلى أكزونوبيل بسعر أقل من السعر الذي يتقاضاه المورد بموجب أمر الشراء ، بناء على طلب من مورد أكزونوبيل ، إما خفض سعره للسلع و / أو الخدمات لمطابقة هذا السعر المنخفض أو السماح لأكزونوبيل (وفقاً لتقديرها) بشراء هذه السلع و / أو الخدمات ذات الأسعار المنخفضة وتقليل المشتريات من المورد بموجب أمر الشراء دون مسؤولية تجاه المورد.

أن تكون زيادات الأسعار أو الرسوم غير المنصوص عليها صراحة في أمر الشراء سارية المفعول ما لم يتم الاتفاق عليها مسبقاً كتابياً من قبل أكزونوبيل . سيقوم المورد بإصدار جميع الفواتير التي يسلمها المورد بمتطلبات أكزونوبيل ، ويجب أن تشير على الأقل إلى أمر الشراء المعمول به. ما لم ينص على خلاف ذلك في أمر الشراء ، دفع الجزء الغير متنازع عليه من الفواتير المستحقة المقدمة بشكل صحيح في يوم العمل الرابع من الشهر التالي بعد 90 يوماً من تاريخ الفاتورة. لا يجوز إصدار فواتير البضائع قبل تاريخ تسليم البضائع إلى موقع تسليم أكزونوبيل. يحق لشركة أكزونوبيل الامتناع عن دفع أي مبالغ مفوترة متنازع عليها بحسن نية حتى يتوصل الطرفان إلى اتفاق فيما يتعلق بهذه المبالغ المتنازع عليها ولا يعتبر هذا الاقتطاع من المبالغ المتنازع عليها خرقاً لأمر الشراء ولا يجوز فرض أي فائدة على هذه المبالغ. على الرغم مما سبق ، توافق أكزونوبيل على دفع رصيد المبالغ المتنازع عليها على أي فاتورة تكون موضوع أي نزاع خلال الفترات الزمنية المحددة في هذه الوثيقة.

لأسباب أمنية، ستقوم أكزونوبيل بمعالجة أي طلب من المورد للدفع إلى حساب مصرفي آخر غير الحساب المصرفي المسجل في نظام أكزونوبيل بعد 3 أشهر من هذا الطلب. في غضون ذلك ، يوافق المورد على اعتبار المدفوعات إلى رقم الحساب المصرفي الحالي مدفوعة بالكامل من الناحية القانونية. كما يوافق المورد أيضاً على أن الدفع إلى الحساب المصرفي الجديد الذي يطلبه المورد سيعتبر أيضاً مدفوعاً بالكامل من الناحية القانونية.

5- **خطر الخسارة والملكية.** ستتقل مخاطر الخسارة إلى أكزونوبيل في نقطة التسليم المذكورة في أمر الشراء وفقاً وفقاً Incoterm المتفق عليه بشكل متبادل أدناه. ستتقل ملكية السلع و / أو الخدمات إلى أكزونوبيل في الوقت الذي ينتقل فيه خطر الخسارة إلى أكزونوبيل أدناه.

6- **ضمان ضد الانتهاك.** يضمن المورد ان السلع و / أو الخدمات ، وشراء السلع و / أو الخدمات ، والاستخدامات النموذجية للسلع (وإذا كانت مختلفة ومعروفة للمورد ، فإن استخدام أكزونوبيل المحدد للبضائع) ، أما بمفرده أو بالاشتراك مع مواد أخرى ، لا ينتهك ولن ينتهك أو يساهم في انتهاك براءة اختراع ، العلامة التجارية أو حقوق الطبع والنشر أو غيرها من حقوق الملكية الفكرية.

7- **ضمانات البضائع.** يضمن المورد انه في وقت تسليمها إلى شركة أكزونوبيل ولمدة صلاحيتها (أو البضائع التي ليس لها عمر افتراضي لفترة معقولة بعد التسليم مع مراعاة طبيعة البضائع) ، يجب على البضائع (i) مطابقة للمواصفات (ii) باستثناء الحد الذي يتعارض مع المواصفات (في هذه الحالة يجب ان تتحكم المواصفات) يتوافق مع جميع العينات أو الأوصاف المقدمة إلى أكزونوبيل ، (iii) ان تكون خالية من العيوب في المواد والتصنيع ، (iv) ان تكون قابلة للتسويق، و (v) اذا كان المورد على علم بالاستخدام المقصود لشركة أكزونوبيل ، فيجب ان يكون مناسباً لهذا الاستخدام. يضمن المورد أيضاً ان السلعة يجب ان يتم تعبئتها ووسمها بشكل صحيح وأن البضائع يجب ان تكون خالية من جميع الامتيازات والرهون وان المورد يجب ان ينقل إلى أكزونوبيل ، في الوقت الذي يمر فيه عنوان البضائع ، ملكية جديدة وقابلة للتسويق لنفسه. تظل الضمانات من قبل المورد المنصوص عليها في هذه الوثيقة سارية المفعول بعد أي فحص أو اختبار أو تسليم أو قبول أو دفع من قبل أكزونوبيل مقابل البضائع.

set forth herein shall survive any inspection, testing, delivery or acceptance of, or payment by AkzoNobel for, the Goods.

8. **SERVICES WARRANTIES.** Supplier shall perform all Services by exercising that degree of skill, diligence, care, which would be expected from a professional service provider; and in accordance with all Specifications of the AkzoNobel's policies, guidelines and codes of conduct applicable to Supplier.

The Supplier undertakes that while providing the Services he will use only personnel with the skills, training, expertise, and qualifications necessary to carry out such Services. AkzoNobel reserves the right to object to any of the Supplier's personnel engaged in the performance of Services who, in the reasonable opinion of AkzoNobel, are lacking in appropriate skills or qualifications, engage in misconduct, constitute a safety risk or hazard or are incompetent or negligent, and the Supplier shall promptly remove such personnel from the performance of any Services upon receipt of such notice, and shall not re-employ the removed person in connection with the Services without the prior written consent of AkzoNobel.

9. **COMPLIANCE WITH LAWS, RESPONSIBLE CARE®.** Supplier shall comply with, and Supplier represents and warrants that all Goods delivered to AkzoNobel are in compliance with, and were manufactured, packaged, labelled, shipped and sold in compliance with, the requirements of the Responsible Care® Global Charter and all applicable laws. Without limiting the generality of the foregoing, Supplier shall at all times comply with the AkzoNobel Business Partner Code of Conduct as published at the date of ordering on www.akzonobel.com, all applicable laws, rules, regulations and statutory requirements that from time to time come into force that relate to labor and employment, safety, the environment, competition, anti-corruption and bribery and export controls and sanctions. Supplier, at its own expense, shall obtain and maintain all certifications, authorizations, licenses and permits necessary to conduct its business and perform its obligations under the Purchase Order.

COMPLIANCE WITH REACH POST-BREXIT: It is a material condition that all deliveries to AkzoNobel under the Purchase Order must comply with (i) the EU REACH regulation (EC 1907/2006), and where Supplier is not the EU-27 manufacturer or importer Supplier is obliged to ensure that all substances delivered are registered by another actor in the supply chain based in the EU; and (ii) the draft UK-REACH regulations as set out in the Draft Statutory Instrument 2019 No. 000 (currently titled the REACH etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019) should they be enacted and brought into force, or any other alternate UK Instrument or legislation in force in the UK which may apply to the goods stated on this purchase order, and Supplier shall ensure at no cost to us that the substances of the goods will be timely notified to, and registered with, the appropriate UK Authorities as prescribed by such Instruments or legislation, and that the goods further will be in accordance with the requirements of any such Instruments or legislation.

10. **INSPECTION AND REJECTION.** The Goods and/or Services (as applicable) are subject, at AkzoNobel's discretion, to inspection and testing by AkzoNobel before or after delivery. AkzoNobel's inspection, receipt and payment for Goods and/or Services shall not be deemed acceptance thereof by AkzoNobel. At its sole discretion, AkzoNobel may retain or reject non-conforming Goods. In the case of rejected Goods, AkzoNobel may, at Supplier's risk and expense, ship the Goods to Supplier and Supplier shall accept their return and, at AkzoNobel's option, Supplier shall (i) refund the purchase price (or if the price has not been paid issue a credit for the purchase price) of the Goods or (ii) promptly provide replacement conforming Goods. In the

8- ضمانات الخدمات. يجب على المورد أداء جميع الخدمات من خلال ممارسة تلك الدرجة من المهارة والاجتهاد والرعاية ، والتي يمكن توقعها من مزود خدمة محترف ؛ ووفقا لجميع مواصفات سياسات أكزونوبيل وإرشاداتها ومدونات قواعد السلوك المطبقة على المورد. يتعهد المورد بأنه أثناء تقديم الخدمات ، لن يستخدم سوى الموظفين ذوي المهارات والتدريب والخبرات والمؤهلات اللازمة لتنفيذ هذه الخدمات. تحفظ أكزونوبيل بالحق في الاعتراض على أي من موظفي المورد المشاركين في أداء الخدمات الذين ، في رأي أكزونوبيل المعقول ، يفتقرون إلى المهارات أو المؤهلات المناسبة ، أو يشاركون في سوء سلوك ، أو يشكلون خطرا أو خطرا على السلامة أو غير أكفاء أو مهملين ، ويجب على المورد إزالة هؤلاء الموظفين على الفور من أداء أي خدمات عند استلام هذا الإشعار ، ولا يجوز إعادة توظيف الشخص الذي تمت إزالته فيما يتعلق بالخدمات دون موافقة خطية مسبقة من أكزونوبيل.

9- الامتثال للقوانين والرعاية المسؤولة. يجب على المورد الامتثال ، ويقر المورد ويضمن أن جميع البضائع التي يتم تسليمها إلى أكزونوبيل تتوافق مع متطلبات الميثاق العالمي للرعاية المسؤولة وجميع القوانين المعمول بها وتم تصنيعها وتعبئتها ووضع العلامات عليها وشحنها وبيعها وفقا لها. دون الحد من عمومية ما سبق ، يجب على المورد في جميع الأوقات الامتثال لمدونة قواعد سلوك أكزونوبيل Partner Business كما تم نشرها في تاريخ الطلب على www.akzonobel.com ، وجميع القوانين والقواعد واللوائح والمتطلبات القانونية المعمول بها التي تدخل حيز التنفيذ من وقت لآخر والتي تتعلق بالعمل والتوظيف والسلامة والبيئة والمنافسة ، مكافحة الفساد والرشوة وضوابط التصدير والعقوبات. يجب على المورد، على نفقته الخاصة، الحصول على جميع الشهادات والأذونات والتراخيص والتصاريح اللازمة لممارسة أعماله وأداء التزاماته بموجب أمر الشراء والحفاظ عليها. الامتثال ل REACH بعد خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي: من الشروط المادية أن جميع عمليات التسليم إلى أكزونوبيل بموجب أمر الشراء يجب أن تمتثل ل (i) النسخة (EC) REACH EU 1907/2006 ، وحيث أن يكون المورد هو الشركة المصنعة أو المستوردة في الاتحاد الأوروبي 27 ، فإن المورد ملزم بضمان تسجيل جميع المواد المسلمة من قبل جهة فاعلة أخرى في سلسلة التوريد ومقرها في الاتحاد الأوروبي ؛ و (ii) مسودة لوائح REACH-UK على النحو المنصوص عليه في مسودة الصك القانوني 2019 رقم 000 المسمى حاليا REACH وما إلى ذلك (التعديل وما إلى ذلك خروج الاتحاد الأوروبي) اللوائح (في حالة سننها ودخولها حيز التنفيذ ، أو أي صك أو تشريع بديل آخر في المملكة المتحدة ساري المفعول في المملكة المتحدة والذي قد ينطبق على البضائع المذكورة في أمر الشراء هذا ، ويجب على المورد أن يضمن لنا دون أي تكلفة علينا أن مواد البضائع سيتم إخطارها في الوقت المناسب ، وتسجيلها مع ، سلطات المملكة المتحدة المختصة على النحو المنصوص عليه في هذه الصكوك أو التشريعات، وأن البضائع ستكون كذلك وفقا لمتطلبات أي من هذه الصكوك أو التشريعات .

10- التفتيش والرفض. تخضع السلع و / أو الخدمات (حسب الاقتضاء) ، وفقا لتقدير أكزونوبيل ، للفحص والاختبار من قبل أكزونوبيل قبل أو بعد التسليم. لا يعتبر فحص أكزونوبيل واستلامه ودفعه للسلع و / أو الخدمات قبولا من قبل أكزونوبيل . وفقا لتقديرها الخاص، يجوز لأكزونوبيل الاحتفاظ بالسلع غير المطابقة أو رفضها. في حالة السلع المفروضة، يجوز لشركة أكزونوبيل على مسؤولية المورد ونفقته، شحن البضائع إلى المورد ويجب على المورد قبول إرجاعها، وبناء على اختيار أكزونوبيل ، يجب على المورد (i) رد سعر الشراء (أو إذا لم يتم دفع السعر إصدار رصيد لسعر الشراء) للسلع أو (ii) توفير السلع المطابقة البديلة على الفور. في حالة اختيار أكزونوبيل الاحتفاظ بالسلع غير المطابقة ، يجب على المورد إصدار استرداد جزئي أو ائتمان لسعر الشراء إلى أكزونوبيل ، على النحو الذي تحدده المفاوضات بحسن نية بين الطرفين. سواء تم الاحتفاظ بالبضائع غير

case AkzoNobel elects to retain non-conforming Goods, Supplier shall issue a partial refund or credit of the purchase price to AkzoNobel, as determined by good faith negotiations between the parties. Whether non-conforming Goods are retained or rejected, Supplier shall, promptly following AkzoNobel's demand, reimburse AkzoNobel for all costs, losses, damages, and expenses incurred by AkzoNobel with respect to such Goods. Any right exercised by AkzoNobel hereunder shall not be in limitation of any rights which AkzoNobel may have under these Terms and Conditions or under applicable law.

In the case of rejected Services, Supplier shall (i) refund the purchase price (or if the price has not been paid issue a credit for the purchase price) of the Services or (ii) promptly provide services to replace the non-conforming ones at no additional cost.

11. **SUPPLIER'S INDEMNITY.** Supplier shall fully defend, indemnify and hold harmless AkzoNobel and its affiliates, and their respective, officers, directors, employees, successors, assigns, contractors, customers, distributors, resellers, agents and representatives (the "Indemnified Parties") from and against any and all claims, lawsuits, damages, costs, losses, fines, penalties, legal fees and expenses ("Claims") resulting from or arising out of Supplier's negligence or breach of the Purchase Order and these Terms and Conditions (including without limitation any warranty) or any defects in the Goods or non-conformity of the Services.

12. **SET OFF.** AkzoNobel may set off any loss, damage, liability or claim that AkzoNobel or any of its affiliates may have against Supplier against any performance or payment due to Supplier under the Purchase Order.

13. **REMEDIES.** The remedies reserved herein by AkzoNobel are cumulative and are in addition to any other or further remedies provided in law or equity. No waiver of any breach by AkzoNobel or any delay by AkzoNobel in the enforcement of any Purchase Order or any provision of these Terms and Conditions shall constitute a waiver of any other prior, concurrent or subsequent breach of the same or any other provision of the Purchase Order or these Terms and Conditions.

14. **SAFETY.** If any of Supplier's employees, agents, or representatives ("Supplier Personnel") enter upon AkzoNobel's premises Supplier shall ensure that such Supplier Personnel abide by and follow all applicable laws and all health, safety, and other rules and regulations established by AkzoNobel. Supplier shall be fully responsible for the conduct of Supplier Personnel while on AkzoNobel's premises. Supplier shall fully indemnify and hold harmless the Indemnified Parties from all Claims resulting from or arising out of any bodily injury or death to any of Supplier Personnel sustained upon AkzoNobel premises.

15. **LIMITATION OF LIABILITY.** Except for damages that are the result of the gross negligence or willful misconduct of a party, in no event will AkzoNobel be liable to Supplier or any other person for any indirect, incidental, consequential, or punitive damages, including any lost profits, data, goodwill, or business opportunity for any matter relating to the Purchase Order or these Terms and Conditions.

16. **FORCE MAJEURE, ALLOCATION.** Neither Party will be liable in any respect for failure to perform its obligations under the Purchase Order if prevented by war (declared or undeclared), national emergency, fire, flood, windstorm or other act of God, order or act of any government, whether foreign, national or local, whether valid or invalid, or any other cause of like or different kind beyond the control of the affected Party (each a "Force Majeure"). During any period of shortage due to a Force Majeure, Supplier shall allocate its available supply of Goods such that, on a percentage basis, the reduction in the quantity of Goods available for AkzoNobel is no

المطابقة أو رفضها ، يجب على المورد ، على الفور بعد طلب أكزونوبيل ، تعويض أكزونوبيل عن جميع التكاليف والخسائر والأضرار والنفقات التي تكبدتها أكزونوبيل فيما يتعلق بهذه البضائع. لا يقتصر أي حق تمارسه أكزونوبيل بموجب هذه الاتفاقية على أي حقوق قد تتمتع بها أكزونوبيل بموجب هذه الشروط والأحكام أو بموجب القانون المعمول به. في حالة الخدمات المرفوضة، يجب على المورد (i) رد سعر الشراء (أو إذا لم يتم دفع السعر إصدار رصيد مقابل سعر الشراء) للخدمات أو (ii) تقديم الخدمات على الفور لتحل محل الخدمات غير المطابقة دون أي تكلفة إضافية.

11- تعويض المورد. يجب على المورد الدفاع الكامل عن أكزونوبيل والشركات التابعة لها وتعويضها وإبراء ذمتها، ومسؤوليهم، ومديريهم، وموظفيهم، وخلفائهم، والمتنازل لهم، والمقاولين، والعملاء، والموزعين، والبياتين، والوكلاء والممثلين ("الأطراف المعوضة") من وضد أي وجميع المطالبات والدعاوى القضائية والأضرار والتكاليف والخسائر والغرامات والعقوبات والرسوم والنفقات القانونية ("المطالبات") الناتجة عن أو الناشئة عن إهمال المورد أو خرقه أمر الشراء وهذه الشروط والشروط (بما في ذلك على سبيل المثال الحصر أي ضمان) أو أي عيوب في السلع أو عدم مطابقة الخدمات.

12- المقاصة. يجوز لشركة أكزونوبيل مقاصة أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو مطالبة قد تكون لدى أكزونوبيل أو أي من الشركات التابعة لها ضد المورد مقابل أي أداء أو دفع مستحق للمورد بموجب أمر الشراء.

13- سبل الانتصاف. سبل الانتصاف المحفوظة هنا من قبل أكزونوبيل تراكمية وهي بالإضافة إلى أي سبل انتصاف أخرى أو أخرى منصوص عليها في القانون أو الإنصاف. لا يشكل أي تنازل عن أي خرق من قبل أكزونوبيل أو أي تأخير من قبل أكزونوبيل في تنفيذ أي أمر شراء أو أي حكم من هذه الشروط والأحكام تنازلاً عن أي خرق سابق أو متزامن أو الحق لنفس أو أي حكم آخر من أحكام أمر الشراء أو هذه الشروط والأحكام.

14- السلامة. إذا دخل أي من موظفي المورد أو وكيله أو ممثليه ("موظفو المورد") إلى مقر أكزونوبيل، يجب على المورد التأكد من أن موظفي المورد هؤلاء يلتزمون ويتبعون جميع القوانين المعمول بها وجميع قواعد الصحة والسلامة وغيرها من القواعد واللوائح التي وضعتها أكزونوبيل. يتحمل المورد المسؤولية الكاملة عن سلوك موظفي المورد أثناء وجوده في مبنى أكزونوبيل. يجب على المورد تعويض الأطراف المعوض بالكامل وإبراء ذمتها من جميع المطالبات الناتجة عن أو الناشئة عن أي إصابة جسدية أو وفاة لأي من موظفي المورد التي لحقت بها في مباني أكزونوبيل.

15- تحديد المسؤولية. باستثناء الأضرار التي تنتج عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد لأحد الأطراف، لن تكون أكزونوبيل مسؤولة بأي حال من الأحوال تجاه المورد أو أي شخص آخر عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو عقابية، بما في ذلك أي أرباح مفقودة أو بيانات أو شهرة أو فرصة عمل ألي مسالة تتعلق بأمر الشراء أو هذه الشروط والأحكام.

16- القوة القاهرة، التخصيص. لن يكون أي من الطرفين مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن الفشل في الوفاء بالتزاماته بموجب أمر الشراء إذا منعت الحرب (المعلنة أو غير المعلنة) أو الطوارئ الوطنية أو الحرائق أو الفيضانات أو العواصف الريحية أو أي عمل آخر من أعمال القضاء والقدر أو الأمر أو العمل الصادر عن أي حكومة، سواء كانت أجنبية أو وطنية أو محلية، سواء كانت صالحة أو غير صالحة، أو أي سبب آخر من هذا القبيل أو نوع مختلف خارج عن السيطرة من الطرف المتضرر (كل منها "قوة القاهرة"). خلال أي فترة نقص بسبب قوة القاهرة، يجب على المورد تخصيص إمداداته المتاحة من السلع بحيث لا يكون الانخفاض في كمية السلع المتاحة لأكزونوبيل، على أساس النسبة المئوية، أكبر من الانخفاض الإجمالي في السلع المتاحة للبيع من قبل المورد. في حالة تجاوز مدة

- entering into these Terms and Conditions, it has not relied on any statement, representation, warranty or contract of the other Party other than as expressly contained in these Terms and Conditions.
24. **AMENDMENTS.** Any amendment of or variation to these Terms and Conditions must be in writing and signed by authorized representative(s) of both Parties.
25. **WAIVER.** No failure or delay by either Party in exercising any right or remedy provided under these Terms and Conditions or by law will constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor will any single or partial exercise of any right or remedy preclude any other or further exercise of it or the exercise of any other right or remedy. No waiver under these Terms and Conditions is effective unless it is in writing and signed by authorized representative(s) of both Parties.
26. **SEVERABILITY.** If any provision in the Purchase Order or Terms and Conditions, for any reason, is invalid, illegal or unenforceable, in whole or in part, in any jurisdiction, such invalidity, illegality or unenforceability will not affect any other provision of these Terms and Conditions or invalidate or render unenforceable such provision in any other jurisdiction. Upon a determination that any provision is invalid, illegal or unenforceable, the Parties will negotiate in good faith to modify these Terms and Conditions to effect the original intent of the Parties as closely as possible in a mutually acceptable manner in order that the transactions contemplated herein are consummated as originally contemplated to the greatest extent possible.
27. **NOTICES.** All notices provided in connection with these Terms and Conditions will be in writing and will be deemed to have been given (a) when delivered by hand; (b) when delivered if sent by an internationally recognized commercial courier; (c) on the third (3rd) day after the first post-mark of the sender's postal service if sent by first class mail, postage prepaid (return receipt requested, if available). The notices must be sent to the respective Parties at the address of the contact person set forth in the "Description of the Parties" (or at such other address for a Party as will be specified in a notice given in accordance with this Section).
28. **HEADINGS.** All headings and titles in these Terms and Conditions are inserted for convenience only and are not a part of these Terms and Conditions and will not affect the interpretation of these Terms and Conditions.
29. **ANNOUNCEMENTS.** Unless otherwise required by law, a court or any governmental or regulatory authority, no announcement concerning the transaction contemplated by these Terms and Conditions or any ancillary matter will be made by either Party without the prior written consent of the other Party. In cases where an announcement is required by law, a court or any governmental or regulatory authority, the Party concerned will take all such steps as may be reasonable and practicable in the circumstances to agree to the contents of such announcement with the other Party before making such announcement.
30. **LANGUAGE.** These Terms and Conditions is drafted in the English language. If these Terms and Conditions has been translated into multiple languages, the English language text will prevail. Each notice, demand, or other communication under or in connection with these Terms and Conditions must be in English or accompanied by an English translation and certified by an officer of the Party giving notice to be accurate.
31. **INTERPRETATION.** These Terms and Conditions will be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting an instrument or causing any instrument to be drafted. In these Terms and Conditions: (i) a person includes a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality) and that person's personal representatives, successors and assigns; (ii) words in the singular include the plural

هذه الشروط والأحكام ، لم يعتمد على أي بيان أو تمثيل أو ضمان أو عقد للطرف الآخر بخلاف ما هو وارد صراحة في هذه الشروط والأحكام .

24- التعديلات. يجب أن يكون أي تعديل أو تغيير لهذه الشروط والأحكام مكتوباً وموقعاً من قبل الممثل (الممثلين) المفوضين لكلا الطرفين .

25- التنازل. لن يشكل أي إخفاق أو تأخير من قبل أي من الطرفين في ممارسة أي حق أو تعويض منصوص عليه في هذه الشروط والأحكام أو بموجب القانون تنازلاً عن ذلك الحق أو أي حق أو تعويض آخر ، ولن تمنع أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو تعويض أي ممارسة أخرى أو إضافية له أو ممارسة أي حق أو تعويض آخر . لا يسري أي تنازل بموجب هذه الشروط والأحكام ما لم يكن مكتوباً وموقعاً من قبل الممثل (الممثلين) المفوضين لكلا الطرفين .

26- قابلية الفصل. إذا كان أي حكم في أمر الشراء أو الشروط والأحكام ، لأي سبب من الأسباب ، غير صالح أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ ، كلياً أو جزئياً ، في أي ولاية قضائية ، فإن هذا البطلان أو عدم القانونية أو عدم قابلية التنفيذ لن يؤثر على أي حكم آخر من هذه الشروط والأحكام أو يبطل أو يجعل هذا الحكم غير قابل للتنفيذ في أي ولاية قضائية أخرى. عند تحديد أن أي حكم غير صالح أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، سيتفاوض الطرفان بحسن نية لتعديل هذه الشروط والأحكام لتنفيذ النية الأصلية للأطراف قدر الإمكان بطريقة مقبولة للطرفين من أجل إتمام المعاملات المتوخاة هنا على النحو المتوخى أصلاً إلى أقصى حد ممكن.

27- إشعارات. ستكون جميع الإشعارات المقدمة فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام مكتوبة وستعتبر مقدمة (أ) عند تسليمها باليد. (ب) عندما تسلم إذا أرسلها ساعي تجاري معترف به دولياً؛ (ج) في اليوم الثالث بعد أول علامة بريدية للخدمة البريدية للمرسل إذا تم إرسالها عن طريق بريد من الدرجة الأولى ، والبريد المدفوع مسبقاً (طلب إيصال الإرجاع ، إن وجد). ويجب إرسال الإشعارات إلى الأطراف المعنية على عنوان جهة الاتصال المنصوص عليها في "وصف الأطراف" (أو على أي عنوان آخر للطرف على النحو المحدد في إشعار يقدم وفقاً لهذا القسم).

28 - عناوين. يتم إدراج جميع العناوين في هذه الشروط والأحكام للراحة فقط وليست جزءاً من هذه الشروط والأحكام ولن تؤثر على تفسير هذه الشروط والأحكام .

29 - اعلانات. ما لم ينص القانون أو المحكمة أو أي سلطة حكومية أو تنظيمية على خلاف ذلك، لن يصدر أي إعلان بشأن المعاملة المتوخاة في هذه الشروط والأحكام أو أي مسألة إضافية من قبل أي من الطرفين دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر. وفي الحالات التي يكون فيها الإعلان مطلوباً بموجب القانون أو المحكمة أو أي سلطة حكومية أو تنظيمية، يتخذ الطرف المعني جميع الخطوات التي قد تكون معقولة وعملية في هذه الظروف للاتفاق على محتويات هذا الإعلان مع الطرف الآخر قبل إصدار هذا الإعلان.

30- اللغة. تتم صياغة هذه الشروط والأحكام باللغة الإنجليزية. إذا تمت ترجمة هذه الشروط والأحكام إلى لغات متعددة، فسيسود نص اللغة الإنجليزية. يجب أن يكون كل إشعار أو طلب أو أي اتصال آخر بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام باللغة الإنجليزية أو مصحوباً بترجمة إنجليزية ومصدقاً عليه من قبل مسؤول الطرف الذي يقدم إشعاراً ليكون دقيقاً .

31- تفسير. سيتم تفسير هذه الشروط والأحكام بغض النظر عن أي افتراض أو قاعدة تتطلب البناء أو التفسير ضد الطرف الذي يقوم بصياغة صك أو التسبب في صياغة أي صك. في هذه الشروط والأحكام: (i) يشمل الشخص شخصاً طبيعياً أو شركة أو هيئة غير مسجلة (سواء كانت تتمتع بشخصية قانونية منفصلة أم لا) والممثلين الشخصيين لذلك الشخص وخلفائه والمتنازل لهم؛ (ii) الكلمات في صيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح؛ * 3 تشمل الإشارة إلى أحد الجنسين الجنس الآخر؛ (iv) أي إشارة إلى "يوم" تعني فترة أربع وعشرين (24) ساعة تمتد

and vice versa; (iii) a reference to one gender includes the other gender; (iv) any reference to a "day" means a period of twenty-four (24) hours running from midnight to midnight and any reference to "business day" means a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in the city in which the address of the AkzoNobel contact identified in these Terms and Conditions is located; and (v) any references to times of day are to the time of day in the city in which the address of the AkzoNobel contact identified in these Terms and Conditions is located.

32. **SURVIVAL.** No termination, completion, termination, expiration or cancellation of these Terms and Conditions or any Purchase Order shall terminate or extinguish any rights or remedies of AkzoNobel, including all warranties and indemnities provided by Supplier, all of which shall survive.

33. **LAW AND DISPUTE RESOLUTION.** The Purchase Order and these Terms and Conditions and all disputes arising out of or relating in any way to performance under the Purchase Order and these Terms and Conditions, including disputes involving the parent company, subsidiaries or affiliates of any party to the Purchase Order and these Terms and Conditions, will be governed by the laws of the country and, if applicable, state or province, in which AkzoNobel's address (as stated on the first page of the Purchase Order) is located, excluding always the United Nations Convention of Contracts for the International Sale of Goods and any choice of law rules that direct the application of the law of any other jurisdiction. Any dispute arising under or relating to the Purchase Order and these Terms and Conditions will be resolved in the following manner. Either party may institute the dispute resolution process by sending to the other a notice of the dispute (the "Dispute Notice"), stating the nature of the dispute and the Party's position in reasonable detail. Each Party consents and agrees to the jurisdiction and venue of such courts and agrees that all disputes arising out of or relating in any way to performance under the Purchase Order and these Terms and Conditions, including disputes involving the parent company, subsidiaries or affiliates of any Party to the Purchase Order and these Terms and Conditions which are not resolved by agreement of the Parties shall be resolved exclusively in such courts and those courts having appellate level review over the decisions and rulings of such courts.

من منتصف الليل إلى منتصف الليل وأي إشارة إلى "يوم عمل" تعني يوماً آخر غير السبت أو الأحد أو العطلة الرسمية في المدينة التي يقع فيها عنوان جهة اتصال أكزونوبيل المحددة في هذه الشروط والأحكام ؛ و (v) أي إشارات إلى أوقات اليوم هي إلى الوقت من اليوم في المدينة التي يقع فيها عنوان جهة اتصال أكزونوبيل المحددة في هذه الشروط والأحكام

32- الصلاحية. لا يجوز لأي إنهاء أو إكمال أو انتهاء أو إلغاء لهذه الشروط والأحكام أو أي أمر شراء إنهاء أو يعد تنازل لأي حقوق أو تعويضات خاصة بأكزونوبيل ، بما في ذلك جميع الضمانات والتعويضات التي يقدمها المورد ، وكلها ستظل قائمة

33- القانون وتسوية المنازعات. يخضع أمر الشراء وهذه الشروط والأحكام وجميع النزاعات الناشئة عن أو المتعلقة بأي شكل من الأشكال بأداء بموجب أمر الشراء وهذه الشروط والأحكام، بما في ذلك النزاعات التي تنطوي على الشركة الأم أو الشركات التابعة أو التابعة لأي طرف في أمر الشراء وهذه الشروط والأحكام، لقوانين البلد، إن أمكن ، الولاية أو المقاطعة ، التي يقع فيها عنوان أكزونوبيل (كما هو مذكور في الصفحة الأولى من أمر الشراء) ، باستثناء دانما اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولي للبضائع وأي اختيار لقواعد القانون التي توجه تطبيق قانون أي ولاية قضائية أخرى. سيتم حل أي نزاع ينشأ بموجب أو يتعلق بأمر الشراء وهذه الشروط والأحكام بالطريقة التالية. يجوز لأي من الطرفين بدء عملية تسوية النزاع عن طريق إرسال إشعار بالنزاع إلى الطرف الآخر ("إشعار النزاع") ، يوضح طبيعة النزاع وموقف الطرف بتفصيل معقول يوافق كل طرف ويوافق على اختصاص ومكان انعقاد هذه المحاكم ويوافق على أن جميع النزاعات الناشئة عن أو المتعلقة بأي شكل من الأشكال بالأداء بموجب أمر الشراء وهذه الشروط والأحكام، بما في ذلك النزاعات التي تنطوي على الشركة الأم أو الشركات التابعة أو الشركات التابعة لأي طرف في أمر الشراء وهذه الشروط والأحكام التي لم يتم حلها باتفاق الأطراف سيتم حلها حصرياً في هذه المحاكم و تلك المحاكم التي لديها مراجعة على مستوى الاستئناف على قرارات وأحكام هذه المحاكم.